

## Zmluva o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov  
a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

### Článok 1

#### ZMLUVNÉ STRANY

1.1

##### Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

##### organizačná zložka Slovenská televízia

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

štatutárny orgán: Mgr. Ľuboš Machaj, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „RTVS“)

a

1.2

##### Vedro, s.r.o.

Sídlo: Žihľava 269 Pôtor 99103

IČO: 52 442 438

DIČ: 2121027183

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

Štatutárny orgán: Mgr. art. Marián Vredík, konateľ, Mgr. art. Jana Vredík Hirnerová, konateľ

Zápis v obchodnom registri: Okresný súd Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka č.: 46415/S

(ďalej len „partner“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

### Článok 2

#### Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

2.1 Partner je obchodnou spoločnosťou zapísanou v obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.

2.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Článok 3

#### Predmet zmluvy

3.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálneho diela s názvom: „Slovenčina na slovíčko“ v rozsahu 5 častí (ďalej len „AVD“), IDEC: 623-2210-0002-0011-15, s minutážou jednej časti 2,15 až maximálne 2,45 minút pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.

3.2 Zmluvné strany prehlasujú, že RTVS iniciovala a zabezpečuje výrobu prvého audiovizuálneho záznamu AVD a v zmysle § 84 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon, je tak výrobcom originálu AVD a teda aj výrobcom audiovizuálneho záznamu AVD a vykonáva všetky majetkové práva výrobcu AVD. Partner sa týmto zaväzuje poskytnúť RTVS služby na základe jej požiadaviek a potreby tak, aby RTVS mohla AVD v Slovenskej republike vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou, bez časového a vecného obmedzenia, počnúc dňom odovzdania a prevzatia AVD, a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu a sprístupňovaním verejnosti najmä terestriálnym vysielaním, internetom, káblovou retransmisiou, satelitom a pod. RTVS je povinná zaplatiť partnerovi za riadne poskytnuté služby dojednanú odplatu.

3.3 Charakteristiky AVD:

Dĺžka jednej časti :	2,15 až maximálne 2,45 minút/1časť
miesto odovzdania AVD:	RTVS Mlynská dolina
Technológia:	HD
Termín odovzdania:	najneskôr 5 pracovných dní pred termínom vysielania príslušnej časti podľa platnej vysielacej štruktúry RTVS
Zvuk:	stereo,
Jazyk diela:	slovenský
Produkcia za RTVS:	Katarína Múčková, Ján Maďar
Dramaturg za RTVS:	Mária Šnircová
Producent za RTVS:	Viera Hlavinová

Technické parametre: Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „**Technické podmienky**“), ktoré sú zverejnené na [www.rtv.s.org](http://www.rtv.s.org), v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Partner svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.

- 3.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy (vrátane nákladov na predvýrobu príslušného AVD pred podpisom tejto zmluvy), sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

#### Článok 4 Práva a povinnosti partnera

- 4.1 Partner sa týmto zaväzuje zabezpečiť pre RTVS služby a výkony spojené s realizáciou AVD „**Slovenčina na slovičko**“, ktoré budú pozostávať z nasledujúcich plnení vrátane ocenenia za jednotlivé služby a výkony na jednu časť AVD:
- 4.1.1 zaslať mailom scenár s menom jeho autora, a to najneskôr 10 dní pred odovzdaním hotového AVD. Prípadné relevantné zmeny, alebo relevantné realizačné odchýlky od schváleného scenára si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas oboch zmluvných strán a do príslušného AVD ich je možné zapracovať najneskôr 5 dní pred odovzdaním hotového AVD. Zmluvné strany sa dohodli, že počas procesu výroby AVD je po vzájomnej písomnej dohode možné vykonať len také úpravy schváleného scenára, ktoré kvalitatívne zvýšia umeleckú hodnotu AVD a výrazným spôsobom neovplyvnia jeho celkovú dramaturgiu a rozpočet výroby AVD a sú v súlade so schváleným scenárom. Scenár AVD bude po schválení zmluvnými stranami archivovaný v Archíve RTVS v súlade s internými predpismi RTVS a právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 4.1.2 zabezpečiť vypracovanie storyboardu na základe schváleného scenára, ktorého autorom je **Renáta Mitašová**
- 4.1.3 poskytnúť grafické pracovisko a služby grafikov a animátorov, režiséra a strihača pre realizáciu AVD.
- 4.2 Partner sa zaväzuje dodať RTVS:
- 4.2.1 master hotového AVD (podľa harmonogramu, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy) vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu.
- 4.2.2 v deň schvaľovacej projekcie zoznamy hudby použitej v AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) na tlačive, ktoré je prílohou č. 3 tejto zmluvy za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní.
- 4.3 Partner sa zaväzuje, že najneskôr do schvaľovacej projekcie AVD nadobudne a vysporiada od oprávnených osôb, (napr. autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) výhradný, vecne, časovo a územne neobmedzený súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, vrátane práva licenciu postúpiť a udeľovať sublicencie) na všetky známe spôsoby použitia ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD, vrátane vyhotovenia originálu AVD, ako aj súhlas na používanie vyrobeného programu RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS, v takom rozsahu, aby bola RTVS oprávnená na všetky spôsoby použitia AVD bez časového a teritoriálneho obmedzenia. Partner sa zaväzuje získať výhradnú licenciu tak, že RTVS nie je povinná výhradnú licenciu využiť. Partner licenciu nadobudnutú v rozsahu podľa tohto bodu postupuje na RTVS. Odmena za postúpenie licencie je zahrnutá v cene podľa bodu 6.1 tejto zmluvy.
- 4.4 Partner vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za udelenie súhlasu na použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) v zmysle bodu 4.3 tejto zmluvy s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS. Toto ustanovenie sa nepoužije na nadobudnutie a vysporiadanie nárokov nositeľov práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb upravených v ods. 5.1 tejto zmluvy. Tieto je povinný vysporiadať RTVS vo vlastnom mene a na vlastné náklady.
- 4.5 V prípade, ak partner nenadobudne a nevysporiada súhlas od oprávnených osôb k predmetom ochrany spôsobom a v rozsahu upravenom v ods. 4.3 a 4.4 tejto zmluvy má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy. Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje partnera zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.
- 4.6 Partner sa zaväzuje odškodniť RTVS v plnej výške za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:
- 4.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.
- 4.7 RTVS zabezpečí účasť oprávnenej osoby za RTVS na schvaľovacej projekcii pracovnej kópie AVD, na ktorej je oprávnená uviesť a požadovať zapracovanie prípadných pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie RTVS a bolo v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Partner je povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávnenou osobou RTVS pred schvaľovacou projekciou finálneho AVD v RTVS. Schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD sa uskutoční v mieste zostrihu AVD. Po zapracovaní pripomienok sa uskutoční nová schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD a po jej schválení zmluvné strany podpíšu protokol o schválení pracovnej kópie AVD a prístupia k finalizácii AVD. V prípade, že pripomienky RTVS v zmysle vyššie uvedeného nebudú partnerom akceptované

alebo zapracované v dohodnutom termíne, má AVD vady a RTVS má právo AVD neprevziať. V takom prípade sa spíše záznam o odmietnutí prevzatia AVD spolu s dôvodmi neprevzatia.

- 4.8 AVD sa považuje za odovzdané/prevzaté podpísaním preberacieho protokolu po uskutočnení schvaľovacej projekcie finálneho AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Preberací protokol AVD vypracuje RTVS a podpíše ho oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán. Partner je povinný zabezpečiť účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na všetkých projekciách AVD, na ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo Technickým podmienkam a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.
- 4.9 V prípade, že RTVS neprevezme AVD pre vady AVD, je partner povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške poskytnutého finančného plnenia, dohodnutého v čl. 6 tejto zmluvy pripadajúceho na časť AVD, ktorú RTVS odmietne prevziať. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia partnerovi. Riadne zhotovené AVD je RTVS povinná prevziať a podpísať v súvislosti s jeho prevzatím preberací protokol.
- 4.10 Zmluvné strany sa dohodli, že dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany RTVS. Za RTVS je poverený riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak, riaditeľ Sekcie programových služieb OZ STV RTVS a/alebo Peter Balko. Bez ohľadu na uvedené platí, že úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto zmluvy, sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány zmluvných strán.
- 4.11 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu partner.
- 4.12 Partner sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb. Partner sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č.264/2022 Z.z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, , autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi a nebude poškodzovať dobré meno RTVS. V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a partner takéto vady AVD neodstráni v primeranej lehote, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielat', pričom v takom prípade nie je povinná RTVS za takéto neprevzaté AVD zaplatiť. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý.
- 4.13 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.264/2022 Z.z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre mediálne služby alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplata pokuty vyzvať partnera na jej úhradu. Partner je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne partnera informovať o konaní vedenom Radou pre mediálne služby alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a partnera.
- 4.14 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- 4.15 Partner sa zaväzuje, že nadobudne výhradnú licenciu a finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia k animovaným postavám, udalostiam, menám, názvom postáv, vyobrazeniam, dialógom a ostatným prvkom AVD za účelom merchandisingu a v súvislosti s reklamou a komerčným aj nekomerčným použitím projektu. Partner zároveň týmto postupuje výhradnú licenciu v rozsahu tohto ustanovenia na RTVS. Partner sa zaväzuje získať výhradnú licenciu tak, že RTVS nie je povinná výhradnú licenciu využiť. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za nadobudnutie výhradnej licencie a jej postúpenie RTVS je zahrnutá v cene AVD podľa ods. 6.1 tejto zmluvy.
- 4.16 Partner sa zaväzuje viesť presné, pravdivé a úplné účtovníctvo o nákladoch na zabezpečenie služieb touto zmluvou dojednaných. RTVS je oprávnená v priebehu výroby AVD a po jeho ukončení nahliadať do všetkých účtovných dokladov a vykonávať ich kontrolu. Spoločnosť je na požiadanie povinná poskytnúť RTVS kópie všetkých účtovných dokladov.
- 4.17 Partner je povinný najneskôr do **28. 2. 2024** odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov spojených s poskytnutím služieb pre RTVS. Vyúčtovanie vrátane kópií relevantných účtovných dokladov bude zhotovené v štruktúre a forme podľa finančnej príručky, ktorá je zverejnená na webovom sídle RTVS ([www.rtv.org](http://www.rtv.org)) v sekcii „O RTVS“ položke „Dôležité dokumenty“; Partner vyhlasuje, že sa s touto finančnou príručkou riadne oboznámil a bude ju dodržiavať. Vyúčtovanie podlieha kontrole a odsúhlaseniu zo strany RTVS. RTVS sa zaväzuje oznámiť Partnerovi prípadné oprávnené pripomienky do 20 dní odo dňa doručenia vyúčtovania. Partner sa zaväzuje akceptovať oprávnené pripomienky RTVS k vyúčtovaniu a na základe žiadosti RTVS v stanovenej lehote vykonať jeho doplnenie alebo opravu. Zároveň je Partner povinný v rovnakej lehote RTVS poskytnúť kópiu vyúčtovania celkových výdavkov vzniknutých pri výrobe AVD. RTVS je oprávnená nahliadať do vyúčtovania všetkých nákladov na výrobu AVD a zároveň je oprávnená ho nechať preveriť na svoje náklady ňou vybraným štatutárnym audítorom. Partner sa zaväzuje umožniť vykonanie kontroly použitia finančných prostriedkov predstavujúcich finančný vklad RTVS aj príslušným orgánom verejnej moci, ktoré vykonávajú kontrolu nakladania s verejnými finančnými prostriedkami. Partner sa zaväzuje poskytnúť na tieto účely v zmysle tohto bodu zmluvy všetku nevyhnutnú súčinnosť.

## Článok 5 Spolupôsobenie RTVS

- 5.1 RTVS sa zaväzuje:
  - 5.1.1 Poskytnúť priestory zvukového štúdia vrátane obsluhy za účelom nahrávky pracovnej verzie **Sibylou Mislovičovou**;
  - 5.1.2 poskytnúť priestory zvukového štúdia vrátane obsluhy za účelom nahrávky komentára a záverečnej mixáže AVD a finančne vysporiadať prácu zvukového majstra;
  - 5.1.3 finančne vysporiadať námety k AVD – **Sibyla Mislovičová**;
  - 5.1.4 finančne vysporiadať voiceover – **Marián Andrišek a Juliána Olhová**;
- 5.2 Archívny master AVD je vlastníctvom RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
- 5.3 RTVS bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvyklosťami.

## Článok 6 Cena AVD

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za poskytnutie služieb dojednaných touto zmluvou patrí partnerovi odplata v maximálnej výške **8.250,- EUR**, /slovom: **Osemtisícdivestopäťdesiat EUR**/ vrátane platnej sadzby DPH. Daná odplata obsahuje všetky finančné záväzky RTVS voči partnerovi za služby poskytnuté pri realizácii **5** častí AVD „**Slovenčina na slovíčko**“ v určenej minútáži maximálne **2,45** minúty/ 1 časť v zmysle tejto zmluvy, pričom celková suma odplaty touto zmluvou dojednaných služieb a výkonov spojených s realizáciou jednej časti AVD je stanovená na **1.650,- EUR** /slovom **Jedentisícšesťstopäťdesiat EUR**/ vrátane platnej sadzby DPH. Partner bude v jednej faktúre fakturovať cenu vždy za dodané a prevzaté AVD podľa termínov dodania jednotlivých AVD v prílohe č. 2 tejto zmluvy. Odplata zahŕňa služby a výkony spojené s realizáciou AVD, postúpenie majetkových práv spoluvýrobcu k AVD ako aj postúpenie licencií podľa bodu 4.3 a 4.15 tejto zmluvy a vysporiadanie nárokov podľa bodu 4.4 a 4.15 tejto zmluvy. Dohodnutá suma je konečná a bude považovaná za sumu vrátane DPH aj v prípade, že sa partner stane plátcom DPH.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnutá odplata je splatná po riadnom odovzdaní a prevzatí AVD na základe faktúry doručenej partnerom na adresu miesta sídla RTVS. Splatnosť faktúry je 30 dní od doručenia RTVS. Súčasťou faktúry bude aj preberací protokol k AVD. V prípade, ako sa naplnia podmienky § 11 a/alebo § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúr.
- 6.3 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu AVD finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielať a televízneho vysielať na roky 2018-2022 a v zmysle jej dodatkov pre rok **2023**.

## Článok 7 Skončenie platnosti zmluvy

- 7.1 RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:
  - 7.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou partnera k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS;
  - 7.1.2 ak partner poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie partnera obsiahnuté v tejto zmluve, alebo ak partner stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok partnera;
  - 7.1.3 ak partner neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.
- 7.2 Partner je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:
  - 7.2.1 ak sa RTVS dostane do omeškania so zaplatením dohodnutej odplaty, resp. jej časti.
- 7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručeníu a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručenia. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 7.4 Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 7.5 RTVS je oprávnená pristúpiť aj k zúženiu rozsahu predmetu zmluvy ak nastanú podmienky podľa § 11 a/alebo 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.

**Článok 8**  
**Označenie AVD**

8.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedený:

RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza  
(alebo zvučka programu)

b) v záverečných titulkoch programu bude uvedený:

vyrobila  
© RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska  
2023

**Článok 9**  
**Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, má dotknutá zmluvná strana nárok na náhradu škody.
- 9.2 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povesť a dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 9.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v rozsahu platnej legislatívy.
- 9.4 V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela.
- 9.5 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
- 9.6 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 9.7 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 9.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.
- 9.9 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:  
Príloha č. 1 Rozpočet výroby  
Príloha č. 2 Harmonogram odovzdania AVD  
Príloha č. 3 Vzor hlásenia A a D /Soza, Slovgram/
- 9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

.....  
**Vedro s.r.o.**  
Marián Vredík  
konateľ

.....  
**Rozhlas a televízia Slovenska**  
Mgr. Ľuboš Machaj  
generálny riaditeľ RTVS

**Príloha č. 1 – Rozpočet partnera**

<b>ROZPOČET</b>			
<b>SLOVENČINA NA SLOVÍČKO</b>			
Scenár	dielo	1	235,00 €
výtvarné návrhy, storyboard, animatik	dielo	1	355,00 €
animácia/réžia	dielo	1	885,00 €
strih, postprodukcia, rendering	dielo	1	175,00 €
<b>Spolu</b>			<b>1 650,00 €</b>

**Príloha č. 2 – Harmonogram odovzdania jednotlivých AVD**

Dátum odovzdania	IDEC	
5.11.2023	11.-13. časť	623-2110-0059-0011-13
3.12.2023	14.-15. časť	623-2110-0059-0014-15

**Príloha č. 3 - Hlásenia A a D /Soza, Slovgram/**



**HLÁSENIE O POUŽITEJ HUDBE PRE SOZA**

> A <

(predkladá sa po každom odvysielaní relácie STV)

Strana číslo:.....

Názov útvaru		Názov relácie				ID
Dátum vysielania	Premiéra	Repríza	Autor textu		Stopáž relácie	Presná minútáž
Autor hudby (hudobný skladateľ)		Autor textu		Názov skladby		
Režisér ozvučenia: meno, podpis, dátum, tel.		Vedúci výrobnéj skupiny: meno, podpis, dátum, tel.				



**HLÁSENIE O POUŽITÍ SNÍMOK PRE SLOVGRAM / OZIS - KOMERČNÉ SNÍMKY**

> D<

(predkladá sa po každom odvysielaní relácie STV)

Strana číslo:.....

Názov útvaru		Názov relácie				ID	
Dátum vysielania	Premiéra	Repríza	Účinkujúci - interpreti (sólisti, skupina, hudobné teleso a druh výkonu)		Rok výroby	Druh a názov nosiča (platňa, kazeta, CD)	Číslo nosiča
					Výrobca:		
					Výrobca:		
					Výrobca:		
Režisér ozvučenia: meno, podpis, dátum, tel.					Vedúci výrobné skupiny: meno, podpis, dátum, tel.		